

## **THREE EPICS THAT BELONG TO ÇORUM BAYAT REGION**

ÇORUM BAYAT YÖRESİNE AİT ÜÇ DESTAN

***Kürşat Şamil ŞAHİN<sup>1</sup>***

### **Abstract**

One of the important types of poetry in minstrel literature, epic bears important clues about the lifestyle, thoughts and beliefs as well as elements of the language and culture of the period they have been told. That's why many types of events from small everyday life to large social movement are the subject of epic. These poems describing the various life scenes colloquially have been important means to inform the public about what is happening and to transfer them to the next generations. In this study, it is laid emphasis on "Destan-ı Battal Ağa" of the poet under pseudonym of Merdiyâ, "Destan-ı Kıtık" and "Destan-ı Kulire (Cholera)" of the poet under pseudonym of Nihânî. Destan-ı Battal Ağa was written in 1898 upon the death of Hatipzâde Battal Ağa who was an esteemed and influential person in the region, a resident of Hatipzâde Tepebayat neighborhood. Destan-ı Kıtık is about famine that has affected to the large part of Anatolia between the years 1873-75. Destan-ı Kurile was told because of epidemic cholera that effected Bayat and its neighborhood and caused the death of many people in the years 1894-95. It has also aimed to introduce these epics, on which no scientific attention has focused, to the literature.

**Keywords:** Minstrel literature, Epic, Çorum, Bayat.

### **Özet**

Âşık edebiyatının önemli nazım türlerinden olan destanlar, söylendiği dönemin dil ve kültür öğelerinin yanı sıra yaşayış, düşünüş ve inanışına dair mühim ipuçları barındırır. Âşıklar toplumsal meseleleri genellikle destanlar vasıtasıyla dile getirmiştir. Bundan dolayı günlük hayatın küçük hadiselerinden büyük sosyal hareketlere kadar pek çok türden olay destanlara konu edilir. Çeşitli hayat sahnelerini halk diliyle anlatan bu manzumeler, yaşananlar hakkında halka bilgi vermek ve bunları sonraki kuşaklara taşımak için önemli bir vasıta olmuştur. Bu çalışmada Çorum Bayat yöresinden Merdiyâ mahlashî şairin "Destan-ı Battal Ağa", Nihânî'nin "Destan-ı Kıtık" ve "Destan-ı Kulire (Kolera)" adlı şiirleri üzerinde durulmuştur. Destan-ı Battal Ağa, 1898 yılında vefat eden, yörede saygın ve nüfuzlu bir yere sahip olan, Bayat İlçesi Tepebayat Mahallesi'nden Hatipzâde Battal Ağa'nın vefatı dolayısıyla yazılmıştır. Destan-ı Kıtık, 1873-75 yılları arasında Anadolu'nun büyük bir bölümünü etkisi altına alan kıtlığı konu edinir. Destan-ı Kurile, 1894-95 yıllarında Bayat çevresinde de etkisi görülen ve birçok insanın ölümüne neden olan kolera salgını nedeniyle söylenmiştir. İlmî anlamda üzerinde durulmamış olan bu destanların literatüre kazandırılması amaçlanmaktadır.

**Anahtar Kelimeler:** Âşık Edebiyatı, Destan, Çorum, Bayat

<sup>1</sup> Okt., Bartın Üniversitesi Türk Dili Bölümü, [kursatsamil@hotmail.com](mailto:kursatsamil@hotmail.com).

### **Giriş**

Farsçadan dilimize geçmiş olan “destan” kelimesi günümüzde birden fazla anlamı karşılayacak şekilde muhtelif edebî gelenek ve türlerde kullanılmaktadır. Destan kavramı âşık tarzı şiir geleneğinde mani ve koşma tipinde 7, 8 ve çoğu zaman 11’li hece ile söylenmiş, dörtlüklerden meydana gelmiş ve her türlü hayat hadiselerini ele alan nazım türü için kullanılır. Bu destanlar deprem, savaş, yangın, sel, salgın, isyan, ölüm gibi toplum hayatında derin iz bırakan olaylardan; yergi, taşlama, öğüt ve mizaha kadar değişik konuları ele alırlar. 5 veya 7 dörtlükten aşağı olmamak kaydıyla 150 kıtaya kadar örnekleri olan, âşık tarafından destan yapmaya değer bulunan bir olay, cisim veya kavramı sözlü kültür ortamında hikâye eden şiirlerdir (Çobanoğlu, 2000: 1-3; Duymaz, 2002: 108-109; Elçin, 1997: 90-99;). Destanlar genellikle uzun hava tarzında serbest bir ritimle, konuşma diline yakın bir üslupla ve saz eşliğinde icra edilir. Sazı kullanmayan destan okuyucuları da mevcuttur (Şenel, 1994: 209). Tarihle destanın yakın bir ilişkisi bulunur. Tarihi olayların çoğu ardında destanlar bırakmış, âşık, ozan, saz şairi veya halk şairi adını verdiğimiz insanlar tarafından önce söze, daha sonra da yazıya aktarılmıştır (Alptekin, 2011: 16).

Âşıklar seslerini geniş kitlelere duyurmayı başarmışlardır. Bütün edebiyat akımları gibi âşık şiiri de kendi döneminin zihinsel atmosferinin bir sonucu olarak oluşmuştur. Bu şiirler toplumun ihtiyacına bağlı olarak ortaya çıkmıştır. Âşık destanları edebiyat geleneğimizin en eski şiir formlarındandır. Ozan-baksı geleneğinden âşıklık geleneğine ve âşık şiirine intikal etmiştir (Çobanoğlu 2000: 333).

Âşıklık geleneği ana hatlarıyla XVI. yüzyılda şekillenmiş ve gelişerek günümüze taşınmıştır. Daha önceki yüzyıllarda olduğu gibi günümüzde de Azerbaycan ve Anadolu sahasında âşıklar; halk şiiri, hikâyesi ve destanlarının asıl üreticileri, nakledicileri ve profesyonel anlatıcıları olarak kabul edilir (Akyüz, 2011: 23).

Özkul Çobanoğlu âşık tarzı destan türünü konularına göre; I-Sosyal hayatla ilgili destanlar, II-Kültürel hayatla ilgili destanlar, III- İktisadi hayatla ilgili destanlar, IV-Eğitim hayatıyla ilgili destanlar, V- Siyasi hayatla ilgili destanlar, VI- Dinî ve ahlakî hayatla ilgili destanlar, VII- Askerî hayatla ilgili destanlar, VIII-Sosyo-kültürel çevreyle ilgili destanlar, IX-Doğal çevreyle ilgili destanlar, X- İnsanla ilgili destanlar adı altında on ana bölümde değerlendirmiştir (Çobanoğlu, 2000: 56-89).

Çalışmada ele alınanlardan Merdiyâ’ya ait olanı konu bakımından yas destanları içerisinde yer almaktadır. Yas destanlarında, ölen kişilerin ardından onların anılmaya değer bulunan hususları ve ölümlerinin yarattığı etki anlatılır. Nihâni’ye ait olan Destan-1 Kurile ve Destan-1 Kıtık doğal çevreyle ilgili destanlardandır.

Kuraklık ve kıtlık destanlarında insanların ve hayvanların düştüğü haller, salgın hastalıklara ait olan destanlarda da salgının ne olduğu, yaşanan hadiseler ve kayıplar tasvir edilir (Çobanoğlu, 2000: 85-89).

Destan-1 Battal Ağa, Hasan Ünlü ve Ahmet Kara tarafından Bayat Halk Eğitim Bülteni’nde yayımlanmıştır. İncelenen diğer iki destan metni Bayat Halk Eğitim Merkezi tarafından yörenin kültürüne dair hazırlanan ve yayımlanmamış bir projede yer almaktadır. Taslak halinde kalan ve bir türlü tamamlanmayan bu proje kapsamında derlenen halk ürünlerinin genelinde kaynak ve derleyen adı yer almakta fakat Destan-1 Kurile ve Destan-1 Kıtık hakkında hiçbir bilgi bulunmamaktadır. Projeyi hazırlayanlar destanların kaynağına dair bir bilgi paylaşmamıştır. Bölgeye ait halk edebiyatı ürünlerinin önemli bir bölümünü derlemiş olan Mustafa Zobu da bu destan metinleri hakkında malumatı olmadığını söylemektedir. Bunların da Hasan Ünlü tarafından derlenip yazıya geçirildiği ve

kendisinin yayımlama fırsatı bulamadığı düşünülmektedir. Bu çalışmayla da destanların literatüre kazandırılması amaçlanmaktadır.

### **Destan-1 Battal Ağa**

Destan-1 Battal Ağa, 1830'da doğup 1898 yılında vefat eden, Çorum'un Bayat ilçesi Tepe Karyesi sakinlerinden Battal Ağa'nın vefatı dolayısıyla yazılmıştır. Adı geçen şahsın yaşadığı yıllarda Osmanlının vergi toplayıcısı olduğu söylenmektedir. Destan metninden Battal Ağa'nın devlette önemli bir görevde yer alan nüfuzlu ve sevilen bir kişi olduğu anlaşılmaktadır. Kendisi oldukça cömert ve yardımsevermiş. Bölgenin önde gelen ailelerinden Hatipler sülalesine mensup, sevilen ve saygı duyulan bir kişidir. Bayat'ta biri Yatukçu diğeri Tepebayat'ta olmak üzere Hatipler diye bilinen iki büyük aile vardır. Bayat Çayı'nın her iki yakasına yerleşmiş olan bu ailelerin en büyük özelliği, 1970'li yıllara kadar köy odası işletmeleri ve bunların kapılarını çalan herkese yardım etmeleridir.

1988 yılında Battal Ağa'nın ölümü civarda büyük bir üzüntüye neden olur ve onun için bu destan söylenir. Destanı söyleyen bilinmemektedir. Şiirin son kıtasında şair Merdiyâ mahlasını kullanıyor. Destanı Ahmet Kara ve Hasan Ünlü günümüz harflerine aktarıp 1987 yılında Bayat Halk Eğitim Merkezi'nin 6. Bülteni'nde yayımladı (Ünlü-Kara, 1987). Metinde yanlış okunduğu düşünülen bazı sözcükler düzeltilerek buraya alındı. Ünlü; Osmanlıca belgede destanın sonunda "Kuz-karyesinden Molla Osman oğlu Mehmet Efendi" adının geçtiğini belirtir. Bu kişi destanın yazarı ya da derleyeni olabilir. Yapılan aramalara rağmen zikredilen bu orijinal belgeye ulaşılamadı.

"Ağlasun" redifli olan destan 11'li hece ölçüsüyle yazılmıştır. Toplam 56 dörtlükten oluşan destanın kafiye düzeni abab/cccb/dddb şeklindedir.

Battal Ağa'nın ağızından söylenen destanda, ilk önce onun güçlü, kuvvetli ve imanlı bir kişi olduğu vurgulanmaktadır. Aşık daha sonra Battal Ağa'nın evlatları, kardeşleri, hanımları ve akrabalarını anmakta onun bıraktığı görevleri tamamlamaları temennisinde bulunmaktadır. Destan metninde Battal Ağa'nın yaşadığı ev ve çevre hakkında da bilgiler verilmektedir. Öldüğü gün yaşananlar anlatılmakta ve edilen dua ile destan bitirilmektedir.

Dinleyin ağalar ta'rif edeyim  
Gör başıma gelen hicrân Ağlasun  
Serencâmım bir bir tahrîr edeyim  
Çüş edüp cezbe-i lisân ağlasun.

Yok idi âlemde ben gibi şehbâz  
Devleti milleti kılmaklıktan râz  
Ulaştı gaibden şiddet-i emrâz  
Kurb-i Hak'dan emri fermân ağlasun.

Battal Ağa deyi çağrıldı adım  
Hazreti Mevlaya doğrudur kalbim  
Köroğlu'ndan eşetdir dest-i darbım  
Tîğ-ı Hamza, Şah-ı Merdân ağlasun.

Arslan gibi otururdum postumda  
Devletin nüfuzu hazır üstümde  
Çok düşmanlar gezer idi gasdımda  
Gürz ü kılıç tîğ u kalkan ağlasun.

Râm idim devletin ümerâsına  
Haznedâr-ı hakkın şuarâsına  
Vardı rahmim seyyâh fukarasına  
Verdiğim hakkıyçün ihsân ağlasun.

Benim evlatlarım yerimi tutsun  
Günden güne namı şöhreti artsun  
Hak tül-ı ömrile muammer etsün  
Ol âsiyâb gibi devrân ağlasun.

Sırmalı gabutum geysün üstüne  
Arslan gibi otursunlar postuna  
Hangi düşman azmederse gastına  
Şah-ı Hindu taht-ı İnan ağlasun.

Hane-i şerifim üç kat istihkâm  
Açıktır kapısı her subh ile şâm  
Ekl ider nanımı bay geda avam  
Temel direk burc u mekân ağlasun.

Gardaşlar olunuz dalı budağı  
Zeyn olsun hanemin kasrı bucağı  
Dilerem haşredek yansun ocağı  
Hu çeküp ateş-i suzân ağlasun.

Evvel celb olanlar âsitânıma  
Su-i kast itmesün hanümanıma  
Saki Ömer oğlum devaranıma  
Gahve güğüm cezve fincan ağlasun.

Şu fani dünyada sefa sürdüğüm  
Hiç vefa vermedi murad aldığım  
Melül mahzun kaldı ala çubuğum  
Lahor kese şürb-i duhân ağlasun.

Büyük biraderim Mustafa Ağa  
Kol kanat olunuz sol ile sağa  
Hoyrad el urmasun bağçaya bağa  
Sümbül mor menevşe reyhan ağlasun

Şimden geru sensin benim vekilim  
Her umuru devletimde delilim  
İstemiş ukbaya Rabb-i Celilim  
Eşidüp bu hali ihvân ağlasun.

Bakar melül melül Ahmet birader  
Biçare neylesün takdir-i kader  
İnşallah yerimi tutarsan eğer  
Sabra müdavemet şükrân ağlasun.

Pederim torunu evladım Hasan,  
Hak cism-i pâkini eylesün ahsen  
Benden yok faide kalın sağ esen,

Böyle deyüp çeşm-i nihân ağlasun.

Hatipzâde Battal Ağa şöretim  
Umur-i devlete çokdı gayretim  
Hakikat babında hayır niyetim  
Binde bir olursa isyân ağlasun.

Bu böyle olacak hikmet-i esrar  
Takdirine tağyir olmaz mukadder  
Cümle ehl-i ayalimle beraber  
Bay u geda sabi sıbyân ağlasun.

Garip köle zâde evladım Ömer  
Leyl ü veş üstüme pervane döner  
Bensiz bu fani dünyayı neyler  
Görünmez gözüne cihân ağlasun.

Hanedarım ocağımı yakardı  
Ah misafir kande deyu bakardı  
Her öğünde üç sofrası çıkardı  
Nan hakkıçün çok fakirân ağlasun

Mekânım Tepeköy Nahadan Bayat  
Anlar da kadrime bilürler gayet  
İskilip namımı duydu vilayet  
Ehl-i Tosya şehiristân ağlasun.

Çakıroğlu kızı büyük zevcesi  
Aslı zade olur aslan pençesi  
Fikri zikri ehl-i dil eğlencesi  
Ol dar-ı ukbada ruhân ağlasun.

İkinci zevcesi Bayram Köylüdür  
Her ilme mahirdir güzel huyludur  
Kendi kişizade hane soyludur  
Firkatimle cism-i giryân ağlasun.

Üçüncü zevcesi Türkmen güzeli  
Severlerdi birbirini ezeli  
Biz de anı ser deftere yazalı  
Can feda yoluna canân ağlasun.

Oğlumun zevcesi Hatice Hanım  
Sana emanettir torun sıbyanım  
İncitmen sakının o benim canım  
Kande dedem deyu sıbyân ağlasun.

Diğeri torunum Hilmi beyzade  
Tutardı destinde bir dolu bade  
Dağtır konağa şekerli sade  
Her sundukça saki civân ağlasun.

Hüseyin beyzâde yedi yaşında,

Kendi küçük amma devlet başında  
Hak bereket halk eylesün işinde  
İbrahim Halil'ür-Rahmân ağlasun.

Ol benim evladım Esat Efendi  
Cihanda bulunmaz misl ü manendi  
Atarsa aduya gürz ü kemendi  
Heybetinden çok kahraman ağlasun.

Üçüncü mahdumum İsmail Hakkı  
Alur pençesine takatı tağı  
Silahşor ilminde çoktur merakı  
Esb-i tâzî süvar meydan ağlasun.

Dördüncü mahdum sıbyan Raşit Battal  
Büyürse aduya olacak kattal  
Benzer silsile-i heybeti ceddal  
Hüsniyle hulkiyle hayrân ağlasun.

Amıcası oğlu ağa Mustafa  
Ahd-i ikrarında olmaz bi-vefa  
Sevmekte ziyneti olsun pür sefa  
Tımarlanmış bağ u bostan ağlasun.

Evlatlarım aduları şişlerdi  
Mandalarım çayırları dişlerdi  
Küheylanlar tavlalarda kişnerdi  
Arabistan cinsi hayvan ağlasun.

Ganemim berra-i sahrada gezsün  
Ördek ile kazlar deryada yüzsün  
Afat-ı zeminden bir yana dursun  
Kelb-i muallemler çoban ağlasun.

Ecel tacil etti vermedi ârâm  
Alur emanetin hasıl-ı meram  
Alamadım deyu adudan intikam  
Güruh güruh ehl-i tuğyân ağlasun.

Kimse aldanmasın sevda tadına  
Ahiri düş olur ecel yâdına  
Gün tükendi elbet erer vadene  
İbret-nüma halka ilan ağlasun.

Ecel pençesini vurdu serime  
Hasret koydu evladıma yarime  
Dil tahammül etmez ah u zarıma  
Bülbül gibi nâle figân ağlasun.

Halka şayan oldu hasbıhalimiz  
Fenadan bekaya intikalimiz  
Eflaka ser çekti ah u zarımız  
Behişte huri-i gilmân ağlasun.

Ne kadar medh etsem şayanı çoktu  
Ülke-i devlette akranı yoktu  
Sena-i şöhreti ayyuka çıktı  
Heft-i zemin mâh-i tâbân ağlasun.

Ecel yastığına koydum serimi  
Haktan gayri kimse bilmez işimi  
Çağırın yanıma ol kardeşimi  
Duyurmasın halka nihân ağlasun.

Ondan sonra cismim oldu na-mizaç  
Emr-i hak erüptür bulunmaz ilaç  
Vefa vermez olsa kasr u payitaç  
Saltanat-ı Al-i Osman ağlasun.

Nasihatım tutun benim evladım  
İki karındaşım ebû ecdadım  
Kıyamete kadar söylensin adım  
Baki değil fani cihân ağlasun.

Hak katında kabul olsun dilekler  
Zayi olmasun çektiğim emekler  
Etrafımı kuşattılar melekler  
Hasedinden lâin şeytan ağlasun.

Göz göğe dikildi ten oldu zaif  
Halet-i nez'ide anlar maarif  
Hafızlar okurlar Yasin-i şerif  
Çekildikçe tenden bu can ağlasun.

Lisanından Allah deyu söyledi  
Aziz canı Hakk'a teslim eyledi  
Gidüp andan makamını boyladı  
Son nefeste kâmil iman ağlasun.

Duyuldu etrafa büyük nedamet  
Her canipten zahir oldu alamet  
Mevtanın başında koptu kıyamet  
Düştü bir vaveyla ilan ağlasun.

Kabrim kazan yiğitlerin hasından  
İns ü cin ü melek duyar yasından  
Ayırdılar andan ten libasından  
Tenim tenişirde üryân ağlasun.

İmam yusun müezzin suyum koysun  
Kalp gözüm dünyayı bir dahi görsün  
Dünya kalanlara mübarek olsun  
Biçüp kefenimi saran ağlasun.

Terk eyledüm evladımı malımı  
Hak'tan gayri kimse bilmez halimi

Ahbaplarım getirsinler salımı  
Cismim musallaya koyan ağlasun.

Ne kadar medh etsem değildir hilaf  
Arz-ı mahşer gibi cem oldu etraf  
İns ü cin ü melek cümlesi saf saf  
Hak için namazım kılan ağlasun.

Andan götürürler mezaristana  
Biçare dostlarım hep yana yana  
Evlad-ı ayalım döndü pervane  
Nuh zamanı gibi tufân ağlasun.

Nice bin naz ile koydular lahde  
Yazıldı nişanı dikildi tahta  
Cümle insan kaldı ah ile vahda  
Firkatimden mezaristân ağlasun.

Fenadan bekaya eyledik durak  
Biz size siz bize oldunuz ırak  
Verildi telkin düştü bir firak  
Dehş e gelüp kabrim mekân ağlasun.

Andan sonra ötesine erilmez  
Hak ne işler ise göze görünmez  
Münkir Nekir heybetinden durulmaz  
Eyleyip suali âsân ağlasun.

Eğer akıl isen ey merd-i fani  
Bırakma dilinden leyl ü veş hakkı  
Bu dünya kimseye kalmadı baki  
Saltanatı çok Süleyman ağlasun.

Şah-ı Ali Hamza Zaloğlu Rüstem  
Hazreti Süleyman sahibü'l-hatem  
Kerbela-yı ulu meydan-ı matem  
Ab u cam u zehr-i peymân ağlasun.

Destan-ı şi'rimden ibret alanlar  
Gavvâs olup aşk bahrine dalanlar  
Bizden gerü ehl-i iman olanlar  
Ruhuma Fatiha ihsân ağlasun.

**Merdiyâ** der bu bir hikmet-i Hüda  
Emrine muntazır hem bay u geda  
Bundan ibret alsun dareyni dünya  
Kıldığım hakkında destan ağlasun.

Merdiyâ'nın, ölen kahramanın ağzından söylediği destanda ilk olarak yaşanan hadisenin yarattığı üzüntüye değinilir. Daha sonra Hatipzâde Battal Ağa'nın devlette önemli bir mevkiye bulunduğu ve bu yüzden düşmanlarının da olduğu söylenir. Onun üç katlı bir konakta yaşadığı, Bayat, İskilip ve Tosya civarında namının duyulduğu bilgisi verilir. Destan metninde Battal Ağa'nın aile bireyleri ve akrabalarının isimleri



de zikredilir. Âşık önce Ağa'nın büyük biraderi Mustafa Ağa ile başlar, sırasıyla biraderi Ahmet, oğulları Hasan ve Ömer, İlk hanımı Çakıroğlu kızı, ikinci hanımı Bayram Köylü, üçüncü hanımı Türkmen güzeli, oğlunun hanımı Hatice, torunları Hilmi ve Hüseyin, evlatları, Esat, İsmail, Raşit ve amcaoğlu Mustafa'yı anar. Battal Ağa'yı ne kadar methetsen azdır diyen Merdiyâ; onun canını Hakka teslim ettiği gün, hafızların Yasin-i Şerif okuması, her taraftan insanların toplanması, gerekli defin işlerinin yapılıp Battal Ağa'nın ahirete uğurlanmasını ayrıntılı bir şekilde anlatır ve Ağa'nın ruhu için Fatiha okunmasını ister. İnsanların elbet bir gün ölümü tadacağını belirten Âşık; bundan ibret alınması gerektiğini söyleyerek destanı sonlandırır.

Klasik şiirdeki kimi mazmunların da yer aldığı destanda tasvirler oldukça canlıdır. Âşık, olayları anlatırken ayrıntıları gözden kaçırmamıştır. Matem havası destanın tamamına sanatkârane bir üslupla yerleştirilmiştir.

### **Destan-1 Kurile (Kolera)**

Hakkında bilgi bulunmayan ve şiirinde Nihânî mahlasını kullanan şairin 1874-75 yıllarında Bayat ve çevresindeki kıtlık ile 1894-95 yıllarındaki kolera salgını için söylediği olmak üzere iki destanı vardır. Destan-1 Kurile, 1894-95 yıllarında Bayat'taki kolera salgını nedeniyle yazılmıştır. Bu yıllarda Anadolu'nun pek çok bölgesinde görülen bu hastalıktan Bayat da etkilenmiştir. Kaynaklarda İskilip ve Bayat civarının 6 Mayıs-24 Haziran 1894 tarihleri arasında bu hastalığa gark olduğu ve sadece bu bir buçuk ay içerisinde bile civarda 182 kişinin yaşamını yitirdiği belirtilir (Ayar, 2005: 85-87).

Yarabbi redifli olan 12 dörtlükten oluşan destan, 11'li hece ölçüsüyle ve aaab/cccb/dddb uyak düzeniyle yazılmıştır.

Hastalığa karşı çaresiz kalan insanların ruh halini aksettiren bu destanda, karantina altına alınan bölgede yaşananlar ayrıntılarıyla tasvir edilir.

Söyleyelim kurintire destanı  
Nasıl vâsif eyleyim bu derdim gani  
Yetim koydu nice sâbı sıbyanı  
Derdimin çaresi sende Yarabbi

Üç yüz onda geldi kurile derdi  
Gönderdik ahirete nice bin merdi  
Bir saatlik oldu yirmi dördü  
Derdime bir çare sende Yarabbi

Mutasarrıf gelip noktalar dikti  
Ciğerimiz aşkın oduna yakdı  
Her bir derelere bir kapu taktı  
Derdimin çaresi sende Yarabbi

Amelimiz vardır dört kitaba  
Söylesek derdimiz gelmez hesaba  
Muhasara oldu bu yıl kasaba  
Derdimin çaresi sende Yarabbi

İzin yok ki kasabaya gelelim  
Ölüm Hakkın emri yatıp ölelim  
Lif kefen sabun yok nerden alalım  
Eğer ölür isek bunda Yarabbi

İtikadım vardır azim Kur'an'a  
Dediler noktaya yanaşma bana  
Yetimlik erişti sabı sıbyâna  
İki eli koynunda kondu Yarabbi

Kurintire bekler noktaya giren  
Nice bağ bahçeyi eyledi viran  
Sordum ki bu derdi yok imiş gören  
Artmakta derdimiz bunda Yarabbi

Çok fukara yatağını yaktılar  
Nice kapılara kilit taktılar  
Ol dem herkes birbirinden korktular  
Derdime bir çare sende Yarabbi

Ölüm hakkın emri eylemek hazer  
Hakkın emri ile Hüda lemyezel  
Var mı şeriatta kireçli mezer  
Derdime bir çare sende Yarabbi

Bu kireçli mezer kafirin fendi  
Kafirin fendine çok insan kandı  
Sadakatli hekim Kamil Efendi  
Cerrahın neşteri kande yarabbi

Şehre İstanbul'dan hekimler geldi  
Zannetmen bu derde bir çare buldu  
Çok şükür inayet Mevlâ'dan geldi  
Derdime bir çare sende yarabbi

Nihânî'den bu destanı yokladık  
Üç ay kadar kurintire bekledik  
Hastamızı hükümetten sakladık  
Ölen yok bugünde dün de yarabbi

Nihânî şiire destanın adını ve olayın meydana geldiği yılı söyleyerek başlar. Kolera salgınıyla ilgili söylenen destanda bölgenin çevrilmesi, dışarıdan içeriye kimsenin girmesine izin verilmemesi, halkın fakr u zaruret içinde bulunup temizlik malzemelerini alamaması, yatak ve yorganların meydanlara toplanıp yakılması, insanların birbirinden uzaklaşması, kapılara kilit vurulması, mezarlara kireç dökülmesi gibi hadiseler anlatılır. Şair, doktorların hastalıktan 3 ay sonra bölgeye gelmelerini, karantina (kurintire) için geç kalınması gibi hususları da eleştirir ve yapılan müdahalenin bir işe yaramadığını vurgular. Allah'ın yardımıyla bu belanın sonunda def edildiğini belirtir.

Nihânî, yaşanan bu salgını sade bir dille, ayrıntılı bir biçimde betimlemiş ve yaşadığı döneme tanıklık etmiştir. Bugün doğru kabul edilen bazı uygulamaların o yıllarda kabul görmediği fark edilmektedir. Salgınları önlemek için mezarlara kireç dökülmesinin kâfir işi olduğunun düşünülmesi ve hastaların devletten saklanması gibi durumlar söz konusudur.

### **Destan- 1 Kıtık**

Türklerin âşık tarzı destanlarında önemli bir yere sahip olan kıtlık konusu ve motifi; âşıklar tarafından başarıyla işlenmiş, bununla ilgili tarihi, sosyal ve edebî değeri olan birçok örnek verilmiştir (Yakıcı, 2001: 99). Nihânî bu destanda 1874-75 yıllarındaki çetin kış şartlarını ve yaşanan kıtlığı tasvir eder. 1873-75 yılları arasında Orta Anadolu'nun büyük bir bölümünü kapsayan bir kıtlık yaşanır. Bu doğal afet halk şairlerinin ağıt ve destanlarına konu olmuştur (Bayar, 2013).

“Bu sene” redifli olan destan 11 dörtlükten oluşur, abab/cccb/dddb kafiye düzeniyle ve 11’li hece ölçüsüyle söylenmiştir.

Destanda, Bayat ve çevresinde 1874-1875 yıllarında yaşanan ve yöre halkını mustarip eden kıtlık hadisesi ele alınmaktadır.

Dağların başına bir duman geldi  
Hezeran yarayı açtı bu sene  
Dereler tepeler kar ile doldu  
Cihana bir figan düştü bu sene

Dağların başına geldi bir duman  
Kime nida etsem bilmiyor aman  
Vardım samanlığa tükenmiş saman  
Bu kış pek ziyade düştü bu sene

Yaz olursa yedirmeyin otluğu  
Ağalar boşalttı bu yıl atlığı  
Sene bin iki yüz doksanın kıtlığı  
Herkes vilayetden kaçtı bu sene

Sarı buğday karnın ile görüştü  
Topuz arpa has unluğa karıştı  
Kaba sakızla? bıtırak yarıştı  
Darı cümlesini geçti bu sene

Nelbebi nohudu dükkânda görse  
Nasılsınız diye halini sorsa  
Darıya bir kimse südüklü derse  
Ceza-yı nakdiye düştü bu sene

Pakla oldu fasulyenin yamağı  
İnsana kısmettir öküz emeği  
Fiğ mürdümük oldu kibar yemeği  
Purçak bir tarafa kaçtı bu sene

Kâtip olmuş istintak yazar purçak  
Yalanımız yoktur hepisi gerçek  
Büyüktür parası küçüktür ölçek  
Satıcıdan insaf kaçtı bu sene

Şeytan igvasına çok insan kandı  
Herkes ol dostundan doyup usandı  
Ocakzade haneleri kapandı  
Muhanet kapısın açtı bu sene

Bâkî mi sanırsın sen bu cihanı  
Yıkılır başına bir gün tavanı  
Evvelki muhabbet mürüvvet hanı  
Mürüvvet türaba düştü bu sene

Ecinniye düşman değil mi cinci  
Karın yağdığına sevinir hancı  
Müşirlük kazandı çok değirmenci  
Onlara da minnet düştü bu sene

Edna Nihânî bilmez ağlamayı  
Çok adamlar terk eyledi sılayı  
Görüptür gurbette yok bin belayı  
Her ne gördü ise geçti bu sene

Kışın çok çetin geçtiğini ve olayların meydana geldiği yılı söyleyerek şiirine başlayan Nihânî, destanında yaşananları şu sözleriyle tasvir eder: Kış uzun geçer, ambarlar boşalır ve yiyecek bir lokma ekmek kalmaz. Hanelerin çoğu boşalır, arpa, fiğ ve mürdümük gibi hayvan yiyeceği olarak kullanılan tahıllardan ekmek yapılır. Durumu fırsata çevirmek isteyen satıcılar peyda olur, her şeyin fiyatı katlanır. İnsanlar birbirlerine kapılarını açmaz, sohbet ve neşe meclisleri gider, hüzün ve karamsarlık ortalığa hâkim olur. Değirmenciler insafsızlaşır, hancılar sevinir. Âşık, olayların yaşandığı dönemde insanların yurtlarını terk edip gurbete gittiklerini söyleyerek destanını sonlandırır.

Nihânî halkı derinden etkileyen olaylar hakkında yazdığı destanlarında onların duygu ve düşüncelerine tercüman olmuştur. O, tahkiyeli bir üslupla olayları ayrıntılarıyla gözler önüne sermiştir.

Sonuç olarak diyebiliriz ki toplum hayatında derin izler bırakan mühim hadiseler âşıklar tarafından terennüm edilmiş ve sonraki kuşaklara taşınmıştır. Âşık edebiyatının bu temsilcileri, bizlere sosyal ve edebî değeri haiz birçok örnek sunmuştur. Bayat yöresinin kültür ve tarihine ait kayda değer bir çalışma yapılmamıştır. Yöreyle ait Merdiyâ'nın 1898 yılında vefat eden, bölgede saygın ve nüfuzlu bir yere sahip olan Battal Ağa'nın vefatı dolayısıyla yazdığı "Destan-ı Battal Ağa", Nihânî'nin zorlu kış şartları ve arkasından gelen kıtlığı anlattığı "Destan-ı Kıtlık" ve yüzlerce kişinin ölümüne sebep olan kolera vakasını ele aldığı "Destan-ı Kulire (Kolera)" olmak üzere üç destan tespit edilmiştir.

Yöreyle dair bu tarz çalışmalar arttıkça önemli kültür malzemelerinin ortaya çıkacağı kanaatindeyiz. Ayrıca destanlardan hareketle bölgenin sosyal yapısı ve tarihine ait önemli bilgilere ulaşmak da mümkündür.

#### **Kaynakça**

- Akyüz, Ç. (2011). "Dünden Bugüne Türk Dünyası Destan Anlatıcıları", *Turkish Studies International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic*, Volume 6/4, Fall 2011, p. 15-26.
- Alptekin, A. B. (2011). "Çukurovalı Âşıkların Dilinde 1974 Kıbrıs Barış Harekâtı, *Türklük Bilimi Araştırmaları*, S. 29, s.16-26.
- Ayar, M. (2005). *Osmanlı Devleti'nde Kolera Salgını: İstanbul Örneği (1892-1895)*, Yayınlanmamış Doktora Tezi, Marmara Üniversitesi Türkiyat Araştırmaları Enstitüsü, İstanbul.

- Bayar, Y. (2013). 1873-1875 *Orta Anadolu Kıtılgı*, Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Marmara Üniversitesi Türkiyat Araştırmaları Enstitüsü, İstanbul.
- Çobanoğlu, Ö. (2000). *Âşık Tarzı Kültür Geleneği ve Destan Türü*, Ankara: Akçağ Yay.
- Duymaz, A (2002). "Türk Halk Şiirinde Gerçeküstü Destanlar üzerine Bir Değerlendirme", *Balıkesir Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi*, C. 5, S. 8, Balıkesir, 2002, s.107-123.
- Elçin, Ş. (1977). "Türk Dilinde Destan Kelimesi ve Mefhumu", *Halk Edebiyatı Araştırmaları*, Ankara: Kültür Bakanlığı Yay.
- Şenel, S. (1994). "Âşık Edebiyatı ve Müsikisinde Destan", *TDVİA*, C. IX, 1994, s. 209.
- Ünlü, H ve Kara A. (1987). "Destan-ı Battal Ağa", *Bayat Halk Eğitim Bülteni*, Yıl 6, Sayı 6, Mayıs 1987.
- Yakıcı, Ali (2001). "Kuraklığın Kültürel Hayattaki Yeri ve Konyalı Âşık Mehmet'in Kıtık (Kuraklık) Üzerine Söylediği Destanlar", *Milli Folklor*, C. VII, S. 51, s. 93-100.